

■备战十艺节·重点场馆巡礼

淄博市4个场馆全部通过十艺节组委会验收——

# 一流的十艺场馆，一流的惠民场所

□ 本报记者 王红军

“这个剧场非常适合我们戏曲类剧团进行演出，我们对淄博剧院的舞台结构、整体环境和服务保障都非常满意。”8月18日，来自十艺节参评院团的专业人员到淄博市实地考察了4个承演剧场，并对剧场的专业设施、设备和周到的服务等给予了充分肯定。

目前，淄博市承担十艺节文华奖评比展演任务的4处场馆已分三批通过了组委会的检查验收，是全省5个重点承办城市中第一个通过组委会场馆验收的地市，现正在进行试运行工作。9月4日至5日，记者走进这些场馆，亲身体验场馆建设改造后的设施运行情况和运营管理队伍的工作情况。

## “两天一调度”实现“赶超”

淄博剧院是承担十艺节演出任务的场馆之一。

始建于1974年的淄博剧院，是当时省内建设的为数不多的标准剧场之一，曾接待过俄罗斯芭蕾舞团等几十个国内外著名演艺团体，但

现已不能适应现代演出需要。淄博市文广新局局长李贲平说，“当时，我们想选择其他地方新建一个场馆，但又考虑到淄博市东部城区不能没有这样一个文化场所，我们决定进行维修改造，彻底使这个老剧场脱胎换骨，给老城区市民一个高质量的演出场所。”

由于规划设计等原因，淄博剧院直到去年11月才开始动工，它也成为淄博市4个维修改造工程“落后”项目，能不能按期完工也引来了外界的质疑。淄博市筹委会场馆建设部部长张振香说，“我们将整个工程分解成98个小项，每个小项再进行细分，定目标、定时间、定质量、定安全，在规定时间内有规定任务，两天一调度，终于实现了‘赶超’。”

“剧院与普通建筑不同，有特殊的‘声学’装修，我们派人到生产厂家现场督导。”淄博剧院经理李方才说，从原材料生产到运输过程是全程跟踪。“我们有运输车的车号、司机手机号，随时了解运输情况，确保原材料准时到达施工现场，保证施工进度。”

张振香说：“淄博剧院的建设不仅为十艺节的演出剧目提供了一流的场馆，而且也将是老百姓休闲娱乐的好场所。”

## “自费学习”场馆服务保障

走进齐盛大剧院，舞台灯号图、机械吊杆图等标识图赫然在目。“我们不仅对安全出口及各项设施设备进行明确标识，而且跟舞台灯光、舞台机械、音响、消防维护厂家进行了对接，确保演出期间跟踪服务。”剧院经理郭玉玲说。

此前，齐盛大剧院原有2人参加全省的十艺节剧目演出服务管理培训班，但后来多去了两个人。“我们以前主要是为会议服务，第一次接待这么高水平的演出，从剧场岗位设置及内部管理，到观众和贵宾服务等方面，从专家那里学到很多东西。”郭玉玲说。

十艺节期间，齐盛大剧院将承担黑龙江的龙江剧《鲜儿》、天津评剧院的评剧《赵锦堂》、呼和浩特市民间歌舞剧团的二人台《花落花开》、江西赣南采茶歌舞剧团的采茶戏《八子参军》等4台剧目的8场演出任务，尤其是采茶戏《八子参军》是主动要求来此演出。

呼和浩特市民间歌舞剧团书记张宝军在考察后说，齐盛大剧院各方面的综合条件非常好，非常适合我们院团在此比赛演出。

## 一边试运行一边惠民演出

据了解，10月9日至24日，淄博剧院、齐盛大剧院、山东理工大学剧院、桓台大剧院将承担来自全国12台剧目的24场演出任务。自7月22日起，这4个场馆分别进入试运行工作阶段，确保场馆使用安全和比赛演出的顺利进行。

8月31日晚，淄博市京剧院携新编京剧《诗杰王勃》，在淄博剧院举行了剧院维修改造后的试运行首场演出。不仅剧作获得了全场观众的热烈掌声，焕然一新的淄博剧院同样博得了观众的喝彩。

李方才表示，淄博剧院的设备一流，几次试运行演出都没有发现问题，基本上达到了预想的目的。

目前，五音戏《云翠仙》、京剧《诗杰王勃》、舞剧《齐风—莆田》以及歌舞、京剧名家演唱会的4个场馆进行惠民演出。李贲平表示，十艺节不仅留下了一流的演出场馆，还有新编的精品剧目。“十艺节后，我们要加盟相关的演艺战线，利用这些场馆开展演出活动，让精品剧目走出去，让老百姓真正享受到文化发展带来的成果。”

受十艺节组委会邀请在济南和青岛演出——

# 世界第一音乐剧《妈妈咪呀！》强势来袭

□记者 王红军 报道

本报济南9月5日讯 世界第一音乐剧《妈妈咪呀！》来了！作为十艺节外演剧目，《妈妈咪呀！》中文版今晚在历山剧院上演。此次来山东演出的《妈妈咪呀！》中文版是其在国内巡演的第三季，将于5日至10日在济南演出8场，并将于10月在青岛连续演出6场。

《妈妈咪呀！》是一部关于母女亲情的音乐剧。故事讲述的是未婚生女的独立女性唐娜与两个闺蜜谭雅、罗茜以及女儿苏菲之间的感情故事。此外，阿巴(ABBA)音乐仍是全剧最大的亮点，22首不会褪色的流行金曲精选自“伟大的音乐排行榜冠军”阿巴的8张专辑，通过剧情化、角色化处理，不改原曲一句歌词却赋予老歌以强烈的时代感。

据了解，作为至今仍然稳居百老汇最卖座排行榜前十名的音乐剧，《妈妈咪呀！》在世界各地巡演不断，观众超过4500万人次，票房高达150亿元。《妈妈咪呀！》中文版是全球第14个语言版本，也是首部被改编为中文版的经典音乐剧，两年的时间里在全国19个城市巡演了300多场，取得了1.3亿元的票房收入。

此前来济南推介时，《妈妈咪呀！》中文版的主创方代表王琛介绍说，中文版延续了《妈妈咪呀！》全球统一的高品质标准，从灯光、舞美和演员的唱腔、动作，到每一个歌词和音符，都有着严格的规定。

而对于中文版的不同，该剧导演保罗表示，《妈妈咪呀！》中文版最大的特点在于所有中国演员融入了自己的个性。演员们要用自己的方式去诠释角色。

剧中，唐娜由号称“中国音乐剧女王”的影子扮演，谭雅由著名歌手沈小岑饰演，罗茜则由国家一级演员邱玲饰演，苏菲由音乐剧演员俸俊喜饰演。对于中文版演员的选择，保罗说，“我们在选中文版演员的时候，不仅看重演员的歌唱和舞蹈功底，还要看这个演员的性格是否适合该剧。我们需要性格积极向上、快乐活泼的演员。”



世界第一音乐剧《妈妈咪呀！》来了，9月5日至10日在济南进行8场演出。

# 风靡一时 《小姑贤》

□ 刘玉堂



现在想来，《小姑贤》可能是我小时看得最完整，至今记忆也最深刻的一出戏了。上世纪五六十年代，其在农村的普及程度，我感觉能跟后来“文革”时期的样板戏有得一拼。

为什么？除了地方戏用方言表达，特别贴近生活、贴近现实、贴近观众之外，该剧唱词的语言艺术，我认为同期地方戏中最讲究、最扎实，也最有地域特色的，幽默诙谐，朴实无华。它还集聚了农村里面大量普遍流行，现在仍然使用的老话、俗语及顺口溜，诸如“千年的大道走成河，多年的媳妇熬成婆”，“清晨起来七件事儿，油盐柴米酱醋茶”之类，都是浅显易懂、朗朗上口的大白话、庄户呱，特别为农村观众所喜欢。另外，当年的婆媳不和，矛盾的主要方面确实在婆婆的居多。

让我记忆犹新的另一个原因是，该戏每年都演，戏词大都熟之又熟，台上演员唱上句，台下观众就会唱下句，有时演员忘了词儿，不知哪个半大不小的毛孩子就会给他提词儿，而我便是那些孩子中的一个。

因该剧的故事家喻户晓，在下就不再饶舌，只介绍一些熟之又熟，又十分好听的唱段。剧中的婆婆刁氏一上场，即来了几句富有哲理的开场白：千年的大道走成河，多年的媳妇熬成婆，为人生来别当家，若当乱如麻，清晨起来七件事儿，油盐柴米酱醋茶。尔后唱道，有老身我坐上房心乱如麻，思想起老头子珠泪搭撒，过门来俺生下一男一女，家不幸俺那老头子命染黄沙，这日月如穿梭过得真快，不觉得我的几年

方十八，有道是男大当婚女大当嫁，给我儿娶下了李氏荣花，自从这小贱人她进门过，过门来与老身俺不投缘法。每日里起身来三次打骂，隔三天打九次我不饶她，隔一天老身我耍不打架，用菜刀剁菜板骂俺自家，众街坊都给俺起了外号，合庄上他都说他是个夜叉！今清晨我有心将她拷打，实在是没有错俺待说什么？我不免到外边前去玩耍，她要是做饭不问我我再揍她！

这段唱词很有意思，这个刁氏知道自己名声不佳，也知道媳妇没有啥错，可还是想拷打于她，为什么？就因为“不投缘法”，看着不顺眼。

印象里面，当年最著名，现在还经常听到的是“李氏女坐偏房泪如雨洒”一段，唱词是：李氏女坐偏房泪如雨洒，思想起俺娘家二老爹妈，许多的好人家不给择配呀，将小女送至在阎王之家，每日里无过错将我打骂，到何日才受尽婆婆家法，在偏房一阵一阵心刀绞，清晨还没做去问婆婆，急忙忙进上房用目观看，看了看我的娘她没在家，婆婆娘不在家饭不敢做，我只得到邻居家前去找她。行几步来至在我婶母门外，问了声我婶母娘在你家？我的娘她不在我婶母家下。转身来再去找我大娘的家，大娘家婶母家未见婆婆，我只得回家去把饭做下，李氏女哭啼厨房来下，只恐怕娘回来又要打骂。

刁氏在做饭的问题上找碴儿故意刁难儿媳的那一段也很有名：连一顿饭你都不会做，在你娘家你干什么？要问为娘吃什么饭，为娘给你拉一拉，为娘不吃烙油饼，你不会包上二老糖三角(读甲)，为娘不吃干面条，你不会馄饨包上十二仁，为娘不吃摊鸡蛋，狗贱人你不会厨房去把那只母鸡杀？为娘不吃肥猪肉，狗贱人你不会大街去把牛肉割？为娘不吃蹊蹊饭，贱人就你去做它，到厨房大锅刷得明似镜，小锅刷得光滑滑。锅前头菜蒸稀饭，锅后头再把那个黏糊汤，锅左边上莱豆腐，锅右边烧汤又酸辣，锅上边馏上干豆角，切上半斤大葱花，当中间有点空，你给俺馏上个八斤半的大地瓜，一个锅做上十二样，再在那黏稠锅里泡壶茶，做熟了用勺子搅

三搅、扒三扒，还不许给我掺合了它。这顿饭你做下，万般大事咱不拉。若是贱人不会做，可别说是娘难打发！

你说她有多霸道，多刁蛮！是成心找碴儿吧？剧本里面还有一句“为娘不吃那个家”，我认为应该是“那个价”。这是典型的山东方言，后边的这个“价”，是语气助词，没有任何含意，就像我们经常说的“甭价”、“没价”、“成天价”一样。

该剧既然叫《小姑贤》，其核心唱段，我认为应该是小姑桂姐唱的“我把这家中事细对娘拉”一段：尊母亲莫生气儿有活答，我把这家中事细对娘拉，俺哥哥和嫂嫂夫妻合美呀，你为何偏偏的看不中她？众街坊对嫂嫂俱都称赞，亲友们哪一个不把她夸，你逼着俺哥哥休俺嫂嫂，就不怕街坊们把你笑话。俺嫂嫂要为你休出门外，她那能有脸面回她娘家，逼的她无路走了短见，岂不是把哥哥活活疼煞？你逼死俺嫂嫂臭名四扬，谁家的贤良女还来咱家？俺哥哥一赌气出门在外，我的娘你依靠谁挣吃挣花？我的娘指闺女不能养老，我再待上一二年就到婆家，摊上个狠婆婆婆和你一样，每日里无过错将我打骂，天下的人情事全都一样，你知道你自己就知人家，要家合你就该留下嫂嫂，待几年生下了几个娃娃，娘有孙哥有子多么欢乐，女儿我出了阁也有娘家。你不愿做生活就去玩耍，高了兴替嫂嫂抱抱娃娃，这些事你想好与不好？终于金石为开，刁氏遂唱道，好刁氏你有这话何不早拉！

刁氏彻底转变，当然也不全是小姑桂姐的功劳，她本人臭名远扬，四邻八舍对她不屑一顾也是个刺激。比方她担家中的另外三人联合起来让她以后不好当家，就拿上吊吓唬他人，遂跟左邻右舍造舆论：东邻他婶子，孩子们净惹我生气，我待上吊了，你可别来拉我呀！人家说，你上吊有绳子吗？若没有，我借给你一根！西邻他二大爷呢？人家说，你这个老东西，早就该死了！她即自哀自叹道，有老身在上房自思自叹，一辈子一个人俺也没下，我不如早听了桂姐的话，到如今想回头也没了办法……

几乎每一个观众都觉得这个刁氏对儿媳太狠、太过分，她为何如此？用她自己的话说，“我刚下门时也没吃你奶奶的气呀！”她是迁怒于人，享受终于当了婆婆的快感。

当年我们村里演的《小姑贤》还是老版本哩，我现在还记得刁氏婆媳和好之后，她向儿媳骂誓：从此后咱娘们儿不打也不骂，我若是再骂你把嘴缝煞……现在演出的剧本里面没有了。

该剧当年在全国风靡一时，影响甚大，省内各剧种都演过，外省的豫剧、曲剧、秦腔、花鼓戏、河北梆子、二人转等也都曾上演。评剧《小姑贤》还被东北电影制片厂拍成了电影，只是故事情节有所不同，故事梗概是：姚氏儿媳不待见，却对自己的女儿疼爱有加。同一碗面条，儿媳端来，她嫌少盐缺醋；女儿端来，她吃得喷香。姚氏归院时，与婆婆捧来了一碗面，真的是如泣如诉，动人心弦的；与婆婆捧来了一碗面，未进门先觉得胆颤心寒，每顿饭不嫌早来就骂晚，不是淡来就说咸，在娘家做姑娘样样都好办，到婆家当媳妇事事为难……

当年如此风靡一时又深入人心的一出戏，你问如今的年轻人，他们大都不知所云，甚至不能理解了。何故？乃世风变了。他们会问，婆婆会比媳妇厉害？可能吗？要反过来嘛可能更真实！

## 济南：场馆实用，

## 贴近群众

□见习记者 孔令伟 报道

本报济南讯 一座座老剧场焕发“第二春”，一批批群众节目入围“群星奖”。济南市在十艺节筹备中，场馆建设注重经济实用，节目创作注重发动群众，努力使十艺节贴近群众，开放包容，办成群众的节日。

作为第十届中国艺术节主办城市，济南赛事日程紧、节目密度大、筹办任务重。济南市筹委会负责人提出要坚持节俭办节，不搞形式主义，不去劳民伤财，体现广泛性、参与性、开放性。十艺节济南筹委会坚持“节俭务实”的原则，研究制定了承办工作方案。

为确保十艺节演出呈现最好效果，济南精心准备，提供了一批注重“经济实用”且独具特色的场馆，在不搞过度装修装饰，不搞形象工程的同时，注重长远规划，严格预算和资金管理，严格执行政府采购，对重点场馆建设改造实行代建制，确保每一笔资金使用合规合法、程序规范。目前，济南大剧院“一院三馆”（大剧院和图书馆、美术馆、群众艺术馆）已经揭开神秘面纱，正式亮相。

老剧场由于历史和区位原因，往往更受群众欢迎，实用性更高。在十艺节筹备过程中，一批贴近群众生活的老剧场在筹备过程中焕发了“第二春”。北洋大戏院距今已有百年历史，是济南市最早的戏剧演出场所。济南市投资1800万元对大戏院进行改造，增加了满足现代演出需要的设备设施。今年泉城吕剧、京剧演出季已经先后在该剧院粉墨登场，济南市民又多了一处既有历史特点又富有现代气息的艺术殿堂。在节目创作方面，济南敞开大门面向社会征集各类群众文化作品，共计621件。广场舞《幸福花儿一样》、山东琴书《亲家亲》、群口山东快书《肉夹馍》、儿童情景剧《我们的名字》等作品先后入围十艺节“群星奖”舞蹈、曲艺和戏剧门类作品决赛，创下济南参加历届“群星奖”评审作品数量之最。

## 烟台：十艺节场馆

## 持续惠民

□见习记者 孔令伟 报道

本报烟台讯 场馆建设是构建公共文化服务体系的重要支撑。借助十艺节对重点场馆进行建设改造的机遇，烟台市积极探索建立场馆后续运营机制，让有限的建设投入最大程度的惠及群众。

据了解，烟台市为筹办“十艺节”准备了5处重点场馆。其中，烟台大剧院、牟平区市民文化中心和莱山区五彩文化广场艺术中心为新建场馆，广电大剧院和烟台市政府礼堂为改造场馆。通过新建和改建，所有场馆的舞台机械、灯光音响安装、室内装修等方面均有了较大提升，在有效满足十艺节演出需要的同时，也为烟台市公共文化服务体系构建提供了有力的硬件基础。

据介绍，烟台大剧院是烟台市文化中心整体建筑群中的一个组成部分。这个文化中心集博物馆、群众艺术馆、大剧院、京剧团、青少年宫和图书城于一体，占地7.6公顷，总建筑面积12.6万平方米。为在十艺节举办之后能够充分利用这一先进的文化设施，烟台市提前制定规划方案，以十艺节演出为契机，带动场馆演出活动持续开展。在十艺节举办之后，大剧院每年可推出上千场各类丰富多彩的舞台艺术演出、文博书画展览、艺术培训、历史文化讲座等文化活动，其中仅烟台大剧院的国内外舞台艺术演出每年就可达110多场。

## 泰安：以创新带动节约

□见习记者 孔令伟 报道

本报泰安讯 在第十届中国艺术节筹备过程中，十艺节泰安市筹委会无论是赛事承办，还是作品的打造包装，都着力在创新内容、彰显特色、厉行节约、精打细算上下功夫，用创新理念带动节俭办会。

在作品创作上，泰安市确定了不追求奢华，不搞大投入大制作的方向。新编历史剧《两狼山上》是泰安市参加十艺节的重点剧目。泰安市山东梆子剧院在对该剧进行重新编排的过程中，舞美效果制作既不铺张奢华，又很好的营造了情节和意境。为节省资金，绝大部分舞台效果由团里的技术人员自己制作，整个投入只有30余万元。音乐类作品《石韵·泰山》的乐器就地取材于泰山的石头，不仅体现了泰山的文化意蕴，而且古朴粗犷，出奇制胜，让人耳目一新。

在来宾接待工作准备过程中，在饮食上充分突出了当地特色，如列入非物质文化遗产的泰山豆腐宴、泰山土菜等，既降低了接待成本，又吃着新鲜，确保前来观摩十艺节的宾客能够看得高兴，吃得顺心。

## 济铁开设“十艺节”

## 进出站专用通道

□记者 王红军 见习记者 孔令伟 报道

本报济南讯 记者从日前召开的十艺节接待工作会议上获悉，济南铁路局将在相关车站设置“十艺节”进出站专用通道、候车区和专用停车区域，安排专人负责参赛人员进出站的组织服务工作，以优质的服务为十艺节贡献力量、增光添彩。

目前，济南铁路局已经成立了由客运、运输、调度等人员组成的十艺节运输保障领导小组，建立24小时值班制度，全面负责与十艺节组委会的对接和协调工作，并在所属的16个城市设立由基层运输站段“一把手”负责的运输保障领导小组。同时，抽调180名思想好、觉悟高、业务精的骨干力量，负责相关市的十艺节运输保障工作。

在票务服务保障方面，对涉及15人以上的团体用票，由济南铁路局驻组委工作人员提前申报，统筹办理；对零散票务需求，在济南主赛区和中组委新闻中心准备1台流动售票车，满足返程和中转人员的购票需要；在青岛、烟台等相关车站设立十艺节售票专用窗口，指定专门联系人员，24小时提供服务。

十艺节期间，对因赛事调整等非正常情况下的票务需求，开通票务办理快速通道，启动管内调整、加挂车辆等应对措施，以最大限度、最快的速度给予运力保障。对于非正常情况下的列车晚点，济南铁路局已制定了行车安全保障处置预案，落实相关保障措施。